

༄༅།མཛད་རིམ་ཁག་ལ་ཉིར་མཁའི་ཆོས་སྒྲིད།།

Daily Chants





Tergar

This text is published as part of Tergar International's Path of Liberation meditation curriculum, created by Yongey Mingyur Rinpoche.

© 2011 Tergar International. Some rights reserved.

Daily Chants. Translated by Cortland Dahl. Version 1.1.



This work is licensed to Tergar International under the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivative Works 3.0 United States License.

For more information, please contact:

Tergar International
706 North 1St St
Suite 112
Minneapolis, MN 55401
+1.952.232.0633
www.tergar.org





Joy of Living

Opening and Closing Aspirations

OPENING ASPIRATION

With boundless compassion and wisdom,
I will work for the welfare of all.
May we be free from hunger and discord
And have joy and a world at peace.

CLOSING DEDICATION

By the power of this compassionate practice
May suffering be transformed into peace.
May the hearts of all beings be open
And their wisdom radiate from within.



Tergar

སྐྱབས་སེམས།

REFUGE AND BODHICHITTA

།སངས་རྒྱལ་ཆོས་དང་ཆོག་གི་མཆོག་ནམས་ལ།

SANG GYÉ CHÖ DANG TSOK KYI CHOK NAM LA

In the Buddha, Dharma and Supreme Assembly,

།བྱང་ཆུབ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆི།

JANG CHUP BAR DU DAK NI KYAP SU CHI

I take refuge until enlightenment is achieved.

།བདག་གིས་སྤྱན་སོགས་བགྱིས་པའི་བསོད་ནམས་གིས།

DAK GI JIN SOK GYI PÉ SÖ NAM KYI

May the merit of my generosity and other virtuous deeds

།འགྲོ་ལ་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

DRO LA PEN CHIR SANG GYÉ DRUP PAR SHOK

Lead to buddhahood for the welfare of all beings. (Repeat 3x)



ཚད་མེད་བཞི།

THE FOUR IMMEASURABLES

།སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྡན་པར་གྱུར་ཅིག།

SEM CHEN TAM CHÉ DÉ WA DANG DÉ WÉ GYU DANG DEN PAR GYUR CHIK
May all sentient beings have happiness and its causes.

།སྤྲུག་བསྐྱལ་དང་སྤྲུག་བསྐྱལ་གྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།

DUK NGEL DANG DUK NGEL GYI GYU DANG DREL WAR GYUR CHIK
May they be free from suffering and its causes.

།སྤྲུག་བསྐྱལ་མེད་བའི་བདེ་བ་དམ་པ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག།

DUK NGEL MÉ PÉ DÉ WA DAM PA DANG MI DREL WAR GYUR CHIK
May they never be parted from sublime bliss, free from suffering.

།ཉེ་རིང་ཆགས་སྤང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བྱང་སྟོམས་ཆེན་པོ་ལ་གནས་པར་གྱུར་ཅིག།

NYÉ RING CHAK DANG NYI DANG DREL WÉ TANG NYOM CHEN PO LA
NÉ PAR GYUR CHIK
May they dwell in great equanimity, free from attachment and
aversion to those near and far. (Repeat 3x)



དུགས་པོ་བཀའ་བརྒྱད་སྤྱི་ལ་གསོལ་བ་འདེབས་པ།

SUPPLICATION TO THE DAKPO KAGYÜ

དོ་རེ་འཆང་ཆེན་ཏི་ལོ་ན་རོ་དང་།

DOR JÉ CHANG CHEN TE LO NA RO DANG

Great Vajradhara, Tilo, Naro,

མར་པ་མི་ལ་ཆོས་རྗེ་སྐམ་པོ་པ།

MAR PA MI LA CHÖ JÉ GAM PO PA

Marpa, Mila, Lord of Dharma Gampopa,

དུས་གསུམ་གཤམ་བྱ་ཀུན་མཁྱེན་ཀམ་པ།

DÜ SUM SHÉ JA KÜN KHYEN KAR MA PA

Knower of the three times, omniscient Karmapa,

ཆེ་བཞི་རྒྱུད་བརྒྱད་པ་འཛིན་རྣམས་དང་།

CHÉ ZHI CHUNG GYÉ GYÜ PA DZIN NAM DANG

Holders of the four great and eight minor lineages:

འབྲི་སྟག་ཆལ་གསུམ་དབལ་ལྷན་འབྲུག་པ་སོགས།

DRI TAK TSAL SUM PEL DEN DRUK PA SOK

Drikung, Taklung, Tsalpa, glorious Drukpa, and so on,

ཟབ་ལམ་ཕྱག་རྒྱ་ཆེ་ལ་མངའ་བརྟེན་པའི།

ZAP LAM CHAK GYA CHÉ LA NGA NYÉ PÉ

Masters of the profound path of Mahamudra—



ཁ་ཉམ་མེད་འགྲོ་མགོན་དྲགས་པོ་བཀའ་བརྒྱུད་ལ།

NYAM MÉ DRO GÖN DAK PO KA GYÜ LA

Peerless protectors of beings, the Dakpo Kagyü,

ཁགསོལ་བ་འདེབས་སོ་བཀའ་བརྒྱུད་སྤྱི་མ་རྒྱལ་ས།

SÖL WA DEP SO KA GYÜ LA MA NAM

I pray to you, Kagyü Gurus; I hold your lineage.

བརྒྱུད་པ་འཛིན་ཅོ་རྒྱལ་ཐར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

GYÜ PA DZIN NO NAM TAR JIN GYI LOP

Grant your blessings that I may follow your example.

ཞེན་ལོག་སྒྲོམ་གྱི་རྒྱུ་པར་གསུང་བ་བཞིན།

ZHEN LOK GOM GYI KANG PAR SUNG PA ZHIN

Revulsion is the foot of meditation, as is taught.

ཟས་ཅོར་ཀུན་ལ་ཆགས་ཞེན་མེད་པ་དང་།

ZÉ NOR KÜN LA CHAK ZHEN MÉ PA DANG

Please bless this meditator who cuts all ties to this life,

ཆེ་འདིར་གདོས་ཐག་ཆོད་པའི་སྒྲོམ་ཆེན་ལ།

TSÉ DIR DÖ TAK CHÖ PÉ GOM CHEN LA

Who is not obsessed with food and wealth:

རྟོན་བཀའ་ཞེན་པ་མེད་པར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

NYE KUR ZHEN PA MÉ PAR JIN GYI LOP

May I be unattached to praise and gain.



མོ་གོ་གོམ་གྱི་མགོ་བོར་གསུངས་པ་བཞིན།

MÖ GÖ GOM GYI GO WOR SUNG PA ZHIN

Devotion is the head of meditation, as is taught.

མན་ངག་གཏེར་སྒོ་འབྱེད་པའི་སྤྲ་མ་ལ།

MEN NGAK TER GO JÉ PÉ LA MA LA

Please bless this meditator who always prays

ཁྱུན་དུ་གསོལ་བ་འདེབས་པའི་སྒོམ་ཆེན་ལ།

GYŪN DU SÖL WA DEP PÉ GOM CHEN LA

To the guru who reveals the treasury of key instructions:

ཁཚ་མིན་མོས་གྲུས་སྐྱེ་བར་བྱིན་གྱིས་སྒྲོབས།

CHÖ MIN MÖ GÜ KYE WAR JIN GYI LOP

May genuine devotion be born in me.

ཡེངས་མེད་སྒོམ་གྱི་དངོས་གཞིར་གསུངས་པ་བཞིན།

YENG MÉ GOM GYI NGÖ ZHIR SUNG PA ZHIN

Nondistractedness is the main practice of meditation, as is taught.

གང་ཤར་རྟོག་པའི་ངོ་བོ་སོ་མ་དེ།

GANG SHAR TOK PÉ NGO WO SO MA DÉ

Please bless this meditator who rests directly, without fabrication,

མ་བཅོས་དེ་ཀར་འཛིག་པའི་སྒོམ་ཆེན་ལ།

MA CHÖ DÉ KAR JOK PÉ GOM CHEN LA

In the fresh essence of whatever thoughts arise:



༥༦༦་བྱ་སྒོ་དང་བྲལ་བར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

GOM JA LO DANG DREL WAR JIN GYI LOP

May my meditation be free from conceptual mind.

༥༦༦་རྟོག་ངོ་བོ་ཚུལ་སྐྱུར་གསུངས་པ་བཞིན།

NAM TOK NGO WO CHÖ KUR SUNG PA ZHIN

The essence of thoughts is dharmakaya, as is taught.

ཅི་ཡང་མ་ཡིན་ཅིར་ཡང་འཆར་བ་ལ།

CHI YANG MA YIN CHIR YANG CHAR WA LA

It is nothing at all, yet can manifest as anything.

༥༦༦་འགགས་རོལ་པར་ཆར་བའི་སྒྲོམ་ཆེན་ལ།

MA GAK RÖL PAR CHAR WÉ GOM CHEN LA

Please bless this meditator who manifests in unimpeded display:

༥༦༦་འདས་དབྱེར་མེད་རྟོགས་པར་བྱིན་གྱིས་སྦྱབས།

KHOR DÉ YER MÉ TOK PAR JIN GYI LOP

May I realize the inseparability of samsara and nirvana.

སྐྱེ་བ་ཀུན་ཏུ་ཡང་དག་སྒྲ་མ་དང།

KYE WA KÜN TU YANG DAK LA MA DANG

In all lives, may I not be parted from my true guru,

༥༦༦་མེད་ཚུལ་གྱི་དཔལ་ལ་ལོངས་སྤྱོད་ཅིང།

DREL MÉ CHÖ KYI PEL LA LONG CHÖ CHING

Forever enjoying the richness of Dharma.



Tergar

།ས་དང་ལམ་གྱི་ཡོན་ཏན་རབ་ལྗོངས་ནས།

SA DANG LAM GYI YÖN TEN RAP DZOK NÉ

Perfecting the qualities of the paths and levels,

།དོ་རྩེ་འཆང་གི་གོ་འཕང་ལྷུར་ཐོབ་ཤོག།

DOR JÉ CHANG GI GO PANG NYUR TOP SHOK

May I swiftly attain the state of Vajradhara.



A SUPPLICATION TO MINGYUR DORJE

གཏུག་མའི་གཤིས་ལས་མ་གཡོས་ཆོས་ཀྱི་སྐུ།།

NYUK MÉ SHI LÉ MA YÖ CHÖ KYI KU

Unmoved from the natural state, you are the dharmakaya.

ལྷུན་གྲུབ་རང་སྣང་དག་པ་ལོངས་སྤྱོད་རྫོགས།།

HLUN DRUP RANG NANG TAK PA LONG CHÖ DZOK

Your pure and natural appearances are the sambhogakaya.

གང་འདུལ་གཟུགས་ཀྱི་སྐུ་བཞེངས་གཏོར་ཆེན་རྗེ།།

KANG DUL ZUK KYI KU ZHENG TER CHEN JÉ

Taming beings by whatever means necessary, you arise as the rupakaya.

མི་འགྱུར་དོ་རྗེའི་ཞབས་ལ་གསོལ་བ་འདེབས།།

MIN GYUR DOR JÉ SHAP LA SÖL WA DEP

Great tertön Mingyur Dorje, I pray to you.





མཛེལ།

MANDALA OFFERING

།ས་གཞི་སྒོས་ཆུས་བྱགས་ཤིང་མེ་ཏོག་བགྲམ།

SA ZHI PÖ CHU JUK SHING MÉ TOK TRAM

Sprinkling the earth with perfume and strewing it with flowers,

།རི་རབ་གླིང་བཞི་ཉི་ལྷས་བརྒྱན་པ་འདི།

RI RAP LING ZHI NYI DÉ GYEN PA DI

Adorning it with Mount Meru, the four continents, the sun and moon:

།སངས་རྒྱལ་ཞིང་དུ་དམིགས་ཏེ་སྤུལ་བ་ཡིས།

SANG GYÉ ZHING DU MIK TÉ PUL WA YI

I imagine this as a buddha realm and offer it

།འགྲོ་ཁྱབ་ནམ་དག་ཞིང་ལ་སྦྱོར་པར་ཤོག།

DRO KÜN NAM DAK ZHING LA CHÖ PAR SHOK

So all beings may enjoy this pure realm.



ཚུམ་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱར་བར་གསོལ་བ་འདེབས་པ།

PRAYER TO TURN THE WHEEL OF DHARMA

།སེམས་ཅན་རྣམས་གྱི་བསམ་པ་དང་།

SEM CHEN NAM KYI SAM PA DANG

In harmony with the different wishes

།སྒྲོ་ཡི་བྱེ་བྲག་ཇི་ལྟ་བར།

LO YI JÉ DRAK JI TA WAR

And mindsets of sentient beings,

།ཆེ་ཆུང་བྱུན་མོང་ཐེག་པ་ཡི།

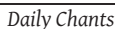
CHÉ CHUNG TÜN MONG TEK PA YI

Please turn the Wheel of Dharma

།ཚུམ་གྱི་འཁོར་ལོ་བསྐྱར་དུ་གསོལ།

CHÖ KYI KHOR LO KOR DU SÖL

Of the Common, Great and Lesser Vehicles.



DEDICATION PRAYERS

By this merit, may all attain omniscience

And defeat the enemy, wrong-doing.

From the stormy waves of birth, old age, sickness and death,

From the ocean of existence, may all beings be free.

As the courageous Manjushri understood,

And just like Samantabhadra as well,



།དེ་དག་ཀུན་གྱི་རྗེས་སུ་བདག་སྦྱོབ་ཅིང།

DÉ DAK KÜN GYI JÉ SU DAK LOP CHING

I now dedicate all this virtue,

།དགེ་བ་འདི་དག་ཐམས་ཅད་རབ་ཏུ་བསྟོ།

GÉ WA DI DAK TAM CHÉ RAP TU NGO

Following their example, one and all.

།སངས་རྒྱལ་སྐུ་གསུམ་བརྟེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང།

SANG GYÉ KU SUM NYÉ PÉ JIN LAP DANG

By the blessings of the Buddha, master of the three kayas,

།ཆོས་ཉིད་མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བྱིན་རླབས་དང།

CHÖ NYI MIN GYUR DEN PÉ JIN LAP DANG

By the blessings of the truth of the immutable Dharma,

།དགེ་འདུན་མི་བྱེད་འདུན་པའི་བྱིན་རླབས་ཀྱིས།

GEN DÜN MI CHÉ DÜN PÉ JIN LAP KYI

And by the blessings of the Sangha's unwavering aspirations,

།ཇི་ལྟར་བསྟོ་བ་སྟོན་ལམ་འགྲུབ་པར་ཤོག།

JI TAR NGO WA MÖN LAM DRUP PAR SHOK

May these dedications and aspirations be fulfilled.



An Aspiration for the Long Lives of Our Teachers

གངས་ལྗོངས་སྐྱབས་གཅིག་བསྟན་འཛིན་རྒྱ་མཚོ་དང་།

KANG JONG KYAP CHIK TEN DZIN GYA TSO TANG
Dalai Lama, sole refuge of the land of Tibet,

སྒྱིགས་མའི་འདྲེན་མཚོག་ཨོ་རྒྱན་པོ་ལས་སོགས།

NYIK MÉ DREN CHOK OR GYEN TRIN LÉ SOK
Karmapa, supreme guide in this dark age,

རིས་མེད་ཚོས་སྤེའི་བསྟན་འཛིན་བླ་སྤྱུལ་ཡོངས།

RI MÉ CHÖ DÉ TEN DZIN LA TRUL YONG
And all the lamas and tulkus who hold the unbiased teachings,

ཞབས་པད་རབ་བརྟན་བཞེད་དགོངས་མཐར་ཕྱིན་གོ།

SHAP PÉ RAP TEN ZHÉ GONG TAR CHIN SHOK
May your lives be long and may your wishes be fulfilled.

ཅེས་མི་འགྱུར་སྤྱུལ་མིང་བས་སྟོན་པའོ།

This aspiration was composed by Mingyur Tulku [Yongey Mingyur Rinpoche].



Tergar



རྒྱལ་དབང་བཙུ་བདུན་པའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས།

LONG LIFE PRAYER FOR THE
17TH GYALWANG KARMAPA

ན་མོ་གུ་རུ་བརྩ་རྩ་ལེ།

NAMO GURU VAJRADHARAYÉ

ཁ་ལུས་རྒྱལ་དང་རྒྱལ་བའི་སྤྲས་ཀྱི་ཚད་མེད་སྤྱགས་བརྗེའི་སྟོབས།

MA LÜ GYEL DANG GYEL WÉ SÉ KYI TSÉ MÉ TUK JÉ TOP

By the power of the infinite compassion of all the buddhas and
bodhisattvas,

ཁྲམ་འབྲེན་མཚུངས་མེད་ཕྱག་ན་པརློའི་རྣམ་རྩལ་འགྲོ་བའི་མགོན།

NAM DREN TSUNG MÉ CHAK NA PÉ MÖ NAM RÖL DRO WÉ GÖN

Peerless guide and protector of beings, emanation of Avalokiteshvara,

རྒྱལ་བའི་དབང་པོ་རིགས་ཀྱན་བྱབ་བདག་རྒྱལ་མཆོག་ཀླུ་པ།

GYEL WÉ WANG PO RIK KÜN KHYAP DAK GYEL CHOK KAR MA PA

Lord of victors and sovereign of all buddha families—

ཁོ་རྒྱན་འགྲོ་འདུལ་ཐྱིན་ལས་རྩོ་རྗེའི་ཞབས་པད་རྟག་བརྟན་གསོལ།

OR GYEN DRO DÜL TRIN LÉ DOR JÉ ZHAP PÉ TAK TEN SÖL

Victorious Karmapa, Orgyen Drodül Trinley Dorje, may you live long.

ཀྱན་ཏིང་ངེ་ལྡན་སི་ཏུ་པས་སོ།

Composed by Kenting Tai Situpa



Tergar

ཀླན་ཏིང་ཏུ་ཡི་སི་ཏུ་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས།

LONG LIFE PRAYER FOR TAI SITU RINPOCHE

།པརྣའི་རྒྱལ་ཚབ་བསྟན་དང་འགྲོ་བའི་མགོན།

PE MÉ GYEL TSAP TEN DANG DRO WÉ GÖN

Regent of Padma, protector of the teachings and beings,

།མ་འོངས་སངས་རྒྱས་རྒྱལ་ཚབ་མ་ཕམ་པ།

MA ONG SANG GYÉ GYEL TSAP MA PAM PA

Future Buddha Maitreya, invincible regent,

།ཏུ་ཡི་སི་ཏུ་པརྣ་དོན་ཡོད་གྱི།

TA YI SI TU PÉ MA DÖN YÖ KYI

Tai Situ Pema Dönyo, may you live long

།ཞབས་པད་བརྟན་ཅིང་མཇོད་ཐོན་རྒྱས་གྱུར་ཅིག།

ZHAP PÉ TEN CHING DZÉ TRIN GYÉ GYUR CHIK

And perform your enlightened acts on a vast scale.



ཡོངས་དགེ་མི་འགྲུར་རྩོམ་རྩེའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ་འདེབས།

LONG LIFE PRAYER FOR YONGEY MINGYUR RINPOCHE

ཨོ་བདེ་ལེགས་སུ་གྱུར་ཅིག

OM DÉ LEK SU GYUR CHIK

OM. May joy and goodness prevail.

ལ་བ་འབྱམས་རྒྱལ་བའི་བྱུགས་བསྐྱེད་ལས་གྲུབ་པ།

RAB JAM GYEL WÉ TUK KYÉ LÉ DRUP PA

Second Buddha Padmasambhava, born from the aspirations of infinite buddhas,

ཤོ་རྒྱལ་སངས་རྒྱས་གཉིས་པས་དགེ་ལེགས་སྦྱུང་།

OR GYEN SANG GYÉ NYI PÉ GÉ LEK TSÖL

Please grant us all that is virtuous and good.

ཁྱོད་གྱི་རྣམ་ཐོལ་ཡོངས་གྱི་དགེ་བའི་བཤེས།

KHYÖ KYI NAM RÖL YONG KYI GÉ WÉ SHÉ

May your emanation, the spiritual guide of all (Yongey),

མི་འགྲུར་རྩོམ་རྩེའི་ངོ་བོར་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

MIN GYUR DOR JÉ NGO WOR ZHAP TEN SÖL

Live long within the unchanging (Mingyur) vajra (Dorje) essence.



བརྟན་པའི་གསལ་བྱེད་མི་འགྲུང་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་གི་ཞབས་བརྟན་བརྟུས་
པ་ཞིག་སློབ་ཆོག་སྒྲམས་ནས་བསྐྱེད་པའི་ངོར་ཀུན་ཏིང་ཏུ་ཡི་སི་ཏུ་པས་སྤྱི་
ལོ་ ༢༠༠༥ ཟླ་ ༤ པའི་ཆེས་ཡུན་གྱིས་པ་དག་ལེག་འཕེལ།

*In response to the requests of students that I compose a short longevity prayer
for Mingyur Rinpoche, one who illuminates the teachings, I, Kenting Tai
Situpa, wrote this on April 2, 2005. May virtue and excellence flourish!*



ཡོངས་དགེ་མི་འགྱུར་རྩོ་རྗེའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ་
འདེབས།

LONG LIFE PRAYER FOR YONGEY MINGYUR RINPOCHE

མི་འགྱུར་ཆོས་དབྱིངས་སྤྱོད་པ་བྲལ་བའི་གྲོང།

MIN GYUR CHÖ YING TRÖ PA DREL WÉ LONG

As the expanse of simplicity, the unchanging space of reality,

སུགས་ཀྱི་རྩོ་རྗེ་ཉི་རུ་ཀའི་བདག་ཉིད།

TUK KYI DOR JÉ HE RU KÉ DAG NYI

May your enlightened vajra mind, embodiment of the Heruka,

དུས་མཐར་སྒྲ་མའི་གཟུགས་ཀྱིས་རྣམ་རྩོལ་བ།

DÜ TAR LA MÉ ZUK KYI NAM RÖL PA

Manifest in the form of the guru until the end of time.

འབྲེན་པ་མཆོངས་མེད་དེ་ཡི་ཞབས་བརྟན་གསོལ།

DREN PA TSUNG MÉ DÉ YI ZHAP TEN SÖL

Peerless guide, may your life be long!



སྐབས་རྗེ་མི་འགྲུང་རིན་པོ་ཆའི་བྱ་གསུ་བཞེད་འགྲུབ་ཅིང་སྐྱེ་ཆོ་བརྟན་པའི་སྤྲད་སྤོབ་
ཆོག་ས་ནམས་ཀྱིས་བསྐྱེད་དོན་བཞེན་ཀམ་པ་ཨོ་རྒྱལ་ཕྱིན་ལས་པས་སྤོན་བ་དགོའོ།
༢༠༡༢ ན ༡༥

*To ensure that the aspirations of Kyabjé Mingyur Rinpoche are fulfilled and
that his life is stable, this aspiration was made on March 16th, 2012 by the
Karmapa Orgyen Trinley in response to the requests of his students.
May it be virtuous!*



ཡོངས་དག་མི་འགྱུར་དོ་རྗེའི་ཞབས་བརྟན་གསོལ་
འདེབས།

LONG LIFE PRAYER FOR
YONGEY MINGYUR RINPOCHE

༄༅། །སྤྱི་བ་སྤྱི་མེད་སྟོན་མཆོག་ཟས་གཙང་སྤྱས། །

MA WA DA MÉ TÖN CHOK ZÉ TSANG SÉ
Lord Buddha, our peerless and supreme teacher,

ལུ་སྒུབ་ཐོགས་མེད་ཏེ་ལོ་ན་རོ་ཞབས། །

LU DRUP TOK MÉ TÉ LO NA RO ZHAP
Nagarjuna, Asanga, Tilopa, Naropa,

མར་པ་མི་ལ་དྲགས་པོ་ལྷ་རྗེ་སོགས། །

MAR PA MI LA DAK PO LHA JÉ SOK
Marpa, Milarepa, and Gampopa –

བརྒྱུད་ལྷན་སྤྱི་མ་རྣམས་ཀྱིས་དག་ལེགས་སྟོལ། །

GYÜ DEN LA MA NAM KYI GÉ LEK TSÖL
Lineage gurus, please grant us all that is virtuous and good.

ཀར་མ་སྒུབ་བརྒྱུད་བསྟན་པའི་སྟིང་པོ་མཆོག །

KAR MA DRUP GYÜ TEN PÉ NYING PO CHOK
With the sublime bodhichitta of the unchanging truth,



མི་འགྱུར་བདེན་པའི་བླགས་བསྐྱེད་བཟང་པོ་ཡིས། །

MIN GYUR DEN PÉ TUK KYÉ ZANG PO YI

You earnestly protect the supreme essence of the teachings,

དུས་གྱི་མཐའ་རུང་འབད་པས་སྐྱོང་མཛད་པའི། །

DÜ KYI TA RUNG BÉ PÉ KYONG DZÉ PÉ

The practice lineage of the Karma Kagyu, until the end of time.

བསྐྱེད་འཛིན་ཚེ་རྩམས་པད་བརྟན་པར་ཤོག །

TEN DZIN CHÖ JÉ ZHAP PÉ TEN PAR SHOK

Lord of Dharma and Holder of the Teaching may you live long!

In response to the request of the Tergar community in America, who expressed a need for a long-life aspiration for Mingyur Rinpoche, I, the Dalai Lama, a Buddhist monk and teacher of the Dharma, composed this prayer on April 4th, 2014, the fifth day of the second month of the Wood Horse Year in the seventeenth sixty-year cycle of the Tibetan calendar.



༄༅། །བྱུང་དབང་ཚོགས་གཉིས་སྐུ་འཕྲིང་གསུམ་པའི་ཞབས་
བརྟན།

LONG-LIFE PRAYER FOR
DRUBWANG TSOKNYI RINPOCHE III

།རྒྱལ་ཀུན་བྱུགས་རྗེའི་ཡེ་ཤེས་གཅིག་བསྐྱེས་གཟུགས།

GYEL KÜN TUK JÉ YÉ SHÉ CHIK DÜ ZUK

Embodiment of the compassionate timeless awareness of all
the buddhas,

།མུད་བྱུང་མཁའ་ལྷན་གཉིས་བྱིན་རྒྱལ་མཚོག་གི་གཏེར།

MÉ CHUNG KYEN NYI CHIN LAP CHOK KI TER

Supreme treasure of the blessings of the two extraordinary forms
of wisdom,

།ཚོགས་གཉིས་ཀྱི་མཚོའི་ཞབས་པད་རྟག་བརྟན་གསོལ།

TSOK NYI GYA TSO ZHAP PÉ TAK TEN SÖL

Tsoknyi Gyatso, I pray that your life be long and stable.

།པད་ག་རྒྱུད་བྱིན་རྒྱལ་ལྷན་སྐུ་བཞི་མངོན་འགྱུར་གྲོག་

DAG GYÜ CHIN LOP KU ZHI NGÖN GYUR SHOK

Please bless my being so that I may manifest the four kayas.

Composed by Adeu Rinpoche.